

OFERTĂ CULTURALĂ / PÁLYÁZATI ŰRLAP
Programul special de finanțare nerambursabilă al proiectelor culturale ale comunității românești din județul Harghita pe anul 2024

Vă rugăm completați pe calculator! Vă rugăm respectați cerințele formale ale cererii de finanțare! În cazul în care nu completați tabelele sau nu răspundeți la întrebări cererea de finanțare va considerată necorespunzătoare din punct de vedere formal! / Kérjük számítógéppel kitölteni! Lehetőleg az eredeti formát betartva kérjük kitölteni az űrlapot. Bármelyik kitöltetlen sor, táblázat esetében a pályázat formailag hibásnak minősül!

Cererea de finanțare, semnată în mod corespunzător se va trimite într-un singur exemplar, împreună cu toate anexele cerute. Vă rugăm să nu ne trimiteti anexe care nu au fost cerute! / Csak 1 (EGY) példányban kérjük beküldeni a kitöltött, megfelelő módon aláírt űrlapot, illetve a kért mellékleteket. Kérjük olyan mellékleteket ne küldjenek, amelyek nem voltak kérve.

I. Date despre solicitant /A pályázó adatai

I.1. Denumirea și sediul /Megnevezés és székhely

Denumirea oficială/A pályázó megnevezése (și în limba maghiară – dacă este cazul / adott esetben magyarul is):

Tipul / Típusa:

Sediul / Székhely Județul / Megye:

Localitatea / A helység neve:

Telefon:

Strada / Utcanév:

Nr. / szám:

e-mail:

Cod poștal / Irányítószám

I.2. Codul fiscal / Adószám

Nr. / Száma:

I.3. Contul bancar (Bankszámla)

numărul contului bancar / a bankszámla száma:

deschis la banca / a bank neve:

Numele și funcția persoanei/persoanelor cu drept de semnătură / Aláírási joggal rendelkező személy/személyek neve:

I.4. Date privind coordonatorul proiectului / A projektfelelős adatai:

- conform actului de identitate / a személyi igazolvány szerint –

Numele / <i>Családnév:</i>	Prenumele / <i>Keresztnév:</i>
Telefon:	
e-mail:	

I.5. Specificați obiectivele solicitantului în domeniul cultural - conform actului de autorizare/înființare / *Fejtse ki a pályázó kulturális célkitűzéseit - az alapító okirat/engedély szerint.*

--



II. Date tehnice privind proiectul cultural pentru care se solicită subvenția **A támogatásra javasolt kulturális projekt adatai**

II.1. Titlul proiectului / A projekt címe:

(și în limba maghiară – dacă este cazul / *adott esetben magyarul is*)

II.2. Locul de desfășurare a proiectului (vă rugăm să precizați dacă activitatea proiectului de desfășoară în mediul urban sau rural) / A projekt megvalósításának helye (megkérjük pontosítsák, hogy a projekt tevékenységének helyszíne városon vagy vidéken lesz):

II.3. Durata de desfășurare a proiectului / A projekt futamideje:

Durata proiectului / A projekt futamideje:

a) Perioada de derulare/desfășurare a proiectului cultural*

de la/ kezdés:/...../.....

până la / vége/...../.....

b) perioada de implementare/durata proiectului cultural**

de la/ kezdés:/...../.....

până la / vége/...../.....

* Se va trece la punctul a: perioada de derulare/desfășurare a proiectului cultural - intervalul de timp, precizat în cererea de finanțare, situat între data demarării primei și data finalizării ultimei activități de pregătire/implementare a proiectului cultural, independent de data semnării contractului de finanțare și/sau de data-limită a depunerii dosarului de decont, cuprinzând - fără ca enumerarea să fie limitativă - activități transversale, precum managementul de proiect, monitorizarea, activități de evaluare și raportare; / a kulturális projekt megvalósítási időszaka - a támogatási kérelemben meghatározott, az első kulturális projekt előkészítési/megvalósítási tevékenysége megkezdésének és az utolsó tevékenység befejezésének időpontja közötti időszak, függetlenül a támogatási szerződés aláírásának és/vagy a pályázat benyújtásának időpontjától, beleértve - de nem kizárólagosan - az olyan horizontális tevékenységeket, mint a projektirányítási, monitoring, értékelési és jelentéstételi tevékenységek,

** Se va trece la punctul b: perioada de implementare/durata proiectului cultural - intervalul de timp, precizat în cererea de finanțare, situat între data demarării primei și data finalizării ultimei activități specifice, adresate publicului beneficiar final al proiectului cultural / a kulturális projekt konkrét megvalósítási időszaka/időtartama - a támogatási kérelemben meghatározott időintervallum, amely a kulturális projekt kedvezményezettjeinek címzett első konkrét tevékenység kezdő időpontja és az utolsó konkrét tevékenység befejezésének időpontja között van

II.4. Grupul-țintă și beneficiarii proiectului / A projekt haszonélvezői

Menționați categoriile de persoane care vor fi implicate în proiect și care vor beneficia, în mod direct sau indirect, de activitățile și rezultatele proiectului. Precizați numărul de participanți, localitatea / Nevezzék meg, hogy milyen kategóriába sorolhatók azok a személyek, akik direkt vagy indirekt módon haszonélvezői lesznek a projektnek. Határozzák meg a résztevők számát, a helységet

II. 5. Aria de acoperire a proiectului / a projekt területi lefedettsége:

- local
- județean
- regional
- național
- internațional

- helyi
- megyei
- regionális
- országos
- nemzetközi

II.6. Descrierea scurtă a proiectului cultural în limba română / A kulturális projekt rövid leírása román nyelven)

II.7. Activitățile proiectului / A projekt tevékenységei

Descrieți fiecare activitate având în vedere următoarele aspecte:

- perioada și locul de desfășurare;
- modul în care sunt implicați în activitate beneficiarii proiectului și partenerii, dacă aceștia există;
- indicatorii de realizare a activității;
- planul de activități al proiectului.

II.8. Rezultate preconizate / Előírányzott, tervezett eredmények - elvárások

(descrieți impactul așteptat asupra grupurilor țintă, efecte multiplicatoare și materiale promoționale, impactul pe termen scurt și lung / a célcsoport(ok)ra gyakorolt hatás, rövid illetve hosszú távon)

II.9. Indicatori precizi de performanță din care să rezulte: acțiunile, costurile asociate, obiectivele urmărite, rezultatele obținute și estimate pentru anii următori / Pontos teljesítménymutatók a tevékenységek, költségek, célkitűzések, elért és várható eredmények a következő évekre való feltüntetésével (megjegyzésével). A hatékonyságot és eredményeket mérő teljesítménymutatók:

--

II. 10. Programe de referință din domeniu / Referencia programok:

Titlul proiectului/programului / A kulturális projekt/program címe: _____

Descrieți pe scurt proiectul/programul /Írja le röviden a projektet/programot:

Rezultate / Eredmények:

--

II.11. Contribuție proprie și alte surse de finanțare. Menționați numele finanțatorilor și contribuția acestora / Önrész és más források. Nevezzék meg a finanszírozókat és ezek hozzájárulását

--

Observație / Megjegyzés:

Sursele complementare de finanțare ale proiectului cultural pot proveni inclusiv, dar fără a se limita la acestea, din:

- a) contracte încheiate cu persoane juridice de drept public ori privat, cu sau fără scop lucrativ;
- b) realizarea de activități generatoare de venituri pentru acoperirea unei fracțiuni din costurile reale ale proiectului cultural, precum: vânzarea билетelor de intrare, perceperea unei taxe de participare, vânzarea cărților, publicațiilor și/sau a altor produse culturale;
- c) venituri din activități cu caracter economic sau excedentul rezultat din activitatea curentă a beneficiarului, după caz;
- d) venituri din activități de voluntariat, cuantificabile prin raportare la valoarea salariului de bază minim brut garantat în plată pentru fiecare contract de voluntariat.

A kulturális projekt kiegészítő finanszírozási forrásai, többek között, a következőkből származhatnak:

- a) közjogi vagy (profitorientált vagy nonprofit) magánjog hatálya alá tartozó személyekkel kötött szerződések,
- b) jövedelemtermelő tevékenységek végzése a kulturális projekt tényleges költségeinek részleges fedezésére, mint például: belépőjegyek értékesítése, részvételi díj felszámítása, könyvek, kiadványok és/vagy egyéb kulturális termékek értékesítése,
- c) gazdasági tevékenységből származó bevétel vagy a kedvezményezett folyó tevékenységéből származó többlet, adott esetben,

- d) önkéntes tevékenységekből származó jövedelem, az egyes önkéntes szerződések után garantált minimális bruttó alapbér értékére vonatkoztatva,

II.12. Mediatizarea proiectului / A projekt mediatizálása:

(Vă rugăm să descrieți detaliat cum va fi mediatizat proiectul dacă Consiliul Județean Harghita va acorda finanțarea!/Kérjük leírni a projekt mediatizálási módozatait!)

--

II.13. Finanțarea nerambursabilă a proiectelor culturale se acordă în baza criteriilor specifice, organizatorice și/sau valorice, după caz, în considerarea a cel puțin trei din următoarele criterii generale de prioritizare – se vor scoate elementele care nu sunt valabile pentru proiectul Dvs. Îndeplinirea mai multor criterii va aduce la obținerea unui punctaj mai mare / A kulturális projektek vissza nem térítendő támogatása meghatározott, szervezeti és/vagy értékkritériumok alapján történik, az alábbi általános prioritási kritériumok közül legalább három figyelembevételével – kivenni azokat az értékkritériumokat, amelyek nem jellemzők az Önök projektjére. Minél több kritérium teljesítése magasabb pontszámot eredményez.

- a) concordanța cu strategia de dezvoltare, respectiv culturală;
 - b) durabilitatea impactului cultural, economic și social, după caz;
 - c) excelența artistică și/sau originalitatea, încurajarea fuziunii formelor artistice tradiționale cu exprimările noi, inovatoare și experimentale, după caz;
 - d) dimensiunea europeană, cooperare/coproducții locale, regionale, naționale și/sau internaționale, după caz;
 - e) promovarea patrimoniului material și/sau imaterial;
 - f) promovarea/aplicarea formelor noi de antreprenariat cultural și creativ, explorarea noilor tehnologii;
 - g) contribuția la interesul cultural al comunității: facilitarea/dezvoltarea accesului la cultură, atragerea publicului, contribuția la dezvoltarea sectorului turistic-cultural, după caz;
 - h) importanța, reprezentativitatea sau valoarea culturală/artistică a proiectului, după caz.
-
- a) a fejlesztési illetve a kulturális stratégiával való összhang,
 - b) a kulturális, gazdasági és társadalmi hatások fenntarthatósága, adott esetben,
 - c) a művészi kiválóság és/vagy eredetiség, a hagyományos művészi formák új, innovatív és kísérletező kifejezésekkel való ötvözésének ösztönzése, adott esetben,
 - d) európai dimenzió, helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi együttműködés/koprodukció, adott esetben,
 - e) a tárgyi és/vagy szellemi örökség népszerűsítése,
 - f) a kulturális és kreatív vállalkozás új formáinak előmozdítása/alkalmazása, új technológiák feltárása,
 - g) hozzájárulás a közösség kulturális érdekeihez: a kultúrához való hozzáférés elősegítése/fejlesztése, a közönség vonzása, a turisztikai-kulturális szektor fejlesztéséhez való hozzájárulás, adott esetben,
 - h) a projekt fontossága, reprezentativitása vagy kulturális/művészeti értéke, az esettől függően,

II.14. Se va înscrie dacă evenimentul cultural este un program realizat în mod periodic, anual / Rövid bejegyzés abban az esetben, ha a kulturális esemény időszakosan, évente megrendezett program.

--

III.1. Sursele publice de finanțare / Közfinanszírozási források:

Solicitantul va menționa toate sursele publice de finanțare, existente la momentul depunerii acesteia, atât cele depuse pentru finanțare, cele aflate sub evaluare, respectiv cele câștigate, precizând următoarele / A pályázó minden, a benyújtás időpontjában létező közfinanszírozási forrást felsorol, mind a finanszírozásra benyújtottakat, mind az értékelés alatt állókat, illetve a nyerteseket, az alábbiak megjelölésével:

- a) cheltuielile eligibile cuprinse în contractele de finanțare nerambursabilă încheiate;
- b) cererile de finanțare depuse la alte autorități finanțatoare.
- a) a már megkötött vissza nem térítendő támogatási szerződésekben szereplő elszámolható költségeket,
- b) más finanszírozó hatóságokhoz benyújtott támogatási kérelmek,

Instituția care acordă finanțare nerambursabilă / Támogatást nyújtó közintézmény	Tipul cheltuieli / Költségtípus	Suma / Összeg
De exemplu: Consiliul local	cazare	5000 de lei

Se vor introduce obligatoriu toate datele existente / Minden támogatást kötelezően fel kell tüntetni.

IV. Suma solicitată de la Consiliul Județean Harghita (A Harghita Megye Tanácsától igényelt támogatás): (lei/lej).

Denumirea solicitantului / A pályázó neve						
Titlul proiectului cultural / A kulturális projekt címe						
Tipuri de cheltuieli	Enumerare a și detalierea concretă a cheltuielilor Ex.: chelt.	Finanțar e solicitat ă de la Consiliul Județean	Finanțar e solicitat ă de la Consiliul Județean	Contribuț ia proprie / Önrész	Alte surse de finanțar e / Más források	TOTA L / ÖSSZ ESEN

	de cazare 10 pers. x 5 zile / A költségek felsorolása és konkrét lebontása Pl.: szállás költség 10 fő x 5 nap	Harghit a – tranșa 1 / Hargita Megye Tanácsá tól igényelt támogat ás – 1. részlet	Harghit a – tranșa 2 / Hargita Megye Tanácsá tól igényelt támogat ás – 2. részlet			
<p>a. cheltuieli materiale directe, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, cheltuieli cu materiale consumabile, materiale auxiliare, materiale de natura obiectelor de inventar / közvetlen dologi kiadások, ideértve, de nem kizárólagosan, a fogyóeszközökkel, segédanyagokkal, leltári tárgyakkal kapcsolatos kiadások</p>						
<p>b. cheltuieli cu servicii executate de</p>						

<p>terți, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, cheltuieli cu închirieri de spații pentru desfășurarea activităților culturale, cheltuieli cu închirieri de echipamente, cheltuieli cu studii și cercetări, cheltuieli cu pregătirea personalului, cheltuieli de protocol, comunicare și promovare, cheltuieli cu transportul de bunuri și personal și asigurările aferente, cheltuieli pentru consultanță de specialitate, cheltuieli pentru realizarea de tipărituri, cheltuieli pentru organizarea de evenimente, cheltuieli privind onorarii și</p>						
--	--	--	--	--	--	--

<p>nyomtatványok előállításának költségei, rendezvényszervezési kiadások, díjak és szerzői jogok kiadásai, ideértve a kulturális javak felértékelését is, nem folytonos jellegű szolgáltatások költségei</p>						
<p>c. cheltuieli cu personalul, inclusiv contribuțiile sociale obligatorii și impozitul pe venit aferente salariilor, în limita unui procent de cel mult 20% din totalul finanțării nerambursabile acordate, cu excepția cheltuielilor salariale ale persoanelor juridice de drept public beneficiare / személyzeti költségek, beleértve a</p>						

<p>kötelező társadalombiz- tosítási járulékokat és a jövedelemadó- t, a teljes megítélt vissza- nem térítendő támogatás legfeljebb 20%-áig, kivéve a kedvezménye- zett közjogi jogi személyek bérköltéseit</p>						
<p>d. cheltuieli pentru cazarea, masa, transportul intern și internațional al personalului, participanților , invitațiilor sau beneficiarilor proiectului, inclusiv taxele afereente cazării și/sau transportului / az alkalmazottak, a résztvevők, a vendégek vagy a projekt kedvezménye- zettjei szállás-, étkezési, belföldi és nemzetközi</p>						

szállítási költségei, beleértve a szállással és/vagy szállítással kapcsolatos adókat						
e. cheltuieli cu achiziția de mijloace fixe utilizate exclusiv în scopul implementării proiectului, în procent de cel mult 25% din totalul finanțării nerambursabil e acordate sau amortizarea acestora / kizárólag a projekt megvalósításá t szolgáló alapeszközök beszerzésének költségei, a teljes megítelt vissza nem térítendő támogatás legfeljebb 25%-áig, illetve azok amortizációja						
f. cheltuieli cu premii / díjazási költségek						
g. cheltuieli cu lucrări care nu						

<p>necesită autorizație de construire, în procent de cel mult 10% din totalul finanțării nerambursabil e acordate / építkezési engedélyt nem igénylő munkálatok költségei, a teljes megítelt vissza nem térítendő támogatás legfeljebb 10%-áig</p>						
<p>h. chirii pentru spațiile în care își desfășoară activitatea beneficiarul, consumabile asociate cu managementu l proiectului, costuri pentru comunicații telefonice sau internet, cheltuieli cu energia electrică (cel mult 5% din totalul finanțării nerambursabil e se poate acorda ca sumă forfetară pentru</p>						

cheltuieli indirecte) / azon helyiségek bérleti díja, ahol a kedvezménye zett tevékenységét végzi, projektmened zsmenthez kapcsolódó fogyóanyagok, telefon- vagy internet költségei, villamosenergi a költségek (közvetett kiadásokra a teljes vissza nem térítendő támogatás 5%-át meghaladó összeg adható átalányösszeg ként)						
TOTAL						

V.1. Vă rugăm să declarați dacă activitatea culturală a proiectului are caracter neeconomic sau economic, conform definiției de mai jos / Kérjük nyilatkozni, hogy a projekt tevékenységei gazdasági jellegűek vagy nem gazdasági jellegűek*:

* activitate culturală cu caracter neeconomic - activitate al cărei scop nu este furnizarea de bunuri sau servicii și la care contribuția financiară a utilizatorilor acoperă, de regulă, doar o fracție din costurile reale ale infrastructurii culturale necesare, caracterul neeconomic fiind păstrat și în cazul în care infrastructura culturală este utilizată atât pentru activități economice, cât și neeconomice, dacă utilizarea economică rămâne auxiliară celei neeconomice, direct legată de exploatarea infrastructurii și necesară pentru aceasta sau intrinsec legată de utilizarea principală neeconomică și nu depășește 20% din total activitate. În acest caz, pentru a se determina încadrarea unei activități ca economică sau neeconomică, este necesar să se păstreze evidențe contabile separate, pe tipuri de activități / nem gazdasági jellegű kulturális tevékenység

- olyan tevékenység, amelynek célja nem az árubeszerzés vagy szolgáltatások nyújtása, és amelyhez az igénylők pénzügyi hozzájárulása általában csak a töredékét fedezi a szükséges kulturális infrastruktúra tényleges költségeinek, a nem gazdasági jelleget megőrzvén akkor is, ha a kulturális infrastruktúrát gazdasági és nem gazdasági tevékenységre egyaránt használják, amennyiben a gazdasági célú felhasználás a nem gazdasági használatához képest járulékos, közvetlenül az infrastruktúra üzemeltetéséhez kapcsolódik és ahhoz szükséges, vagy a fő nem gazdasági felhasználáshoz lényegileg kapcsolódik, és nem haladja meg a teljes tevékenység 20%-át. Ebben az esetben egy tevékenység gazdasági vagy nem gazdasági jellegű besorolásának meghatározásához tevékenységtípusonként külön számviteli nyilvántartást kell vezetni.

Data (Dátum):

Reprezentantul legal
(A törvényes képviselő)
(funcția - beosztás)

.....

(nume, prenume – név)
(conform B.I./C.I./...)

.....

(semnătura – aláírás)

Responsabilul financiar
(a pénzügyi felelős)

.....

(nume, prenume – név)
(conform B.I./C.I./...)

.....

(semnătura – aláírás)

PREȘEDINTE
BORBOLY CSABA

VICEPREȘEDINTE
BIRÓ BARNA BOTOND

DIRECTOR GENERAL
ZONDA ERIKA

Întocmit,
Ilanovits István Zsolt